Redmine - Patch #19509

Change Japanese translation for field_login

2015-03-29 04:54 - Go MAEDA

Status:	Closed		**Start date:**	
Priority:	Normal		**Due date:**	
Assignee:			**% Done:**	0%
Category:	Translations		**Estimated time:**	0.00 hour
Target version:	3.1.0			

Description

In config/locales/fr.yml (probably French is a native language for JPL and Redmine), the value of field_login is "Identifiant". It means "login ID" or "user ID" in English. In config/locales/ja.yml, field_login is translated as "ログイン". But the word "ログイン" generally means not an identifier but an act of logging in, so the translation is a little bit confusing.

I propose to change the translation from "ログイン" to "ログインID".
patch: change_field_login.diff

Associated revisions

Revision 14186 - 2015-04-20 05:55 - Toshi MARUYAMA

change Japanese translation for field_login (#19509)

Contributed by Go MAEDA.

History

#1 - 2015-03-29 05:28 - Toshi MARUYAMA

- Target version set to 3.1.0

#2 - 2015-03-29 06:11 - Go MAEDA

The following table shows current translations.

	fr.yml	en.yml	ja.yml
field_login	Identifiant	Login	ログイン
label_login	Connexion	Sign in	ログイン
button_login	Connexion	Login	ログイン

#3 - 2015-04-20 05:57 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk r14186, thanks.

Files

change_field_login.diff	525 Bytes	2015-03-29	Go MAEDA